The background of the cover is a complex, multi-layered decorative design. At the top, there is a horizontal band of intricate Arabic calligraphy in gold and black. Below this is a band of repeating geometric motifs, possibly stylized leaves or flowers, in black, green, and gold. The main body of the cover is filled with a dense, repeating pattern of geometric shapes, including stars and polygons, in shades of black, green, and gold. A central black rectangle with a white border contains the title and the number 3.

**The Keys  
Of  
Understanding  
Quran**

**3**



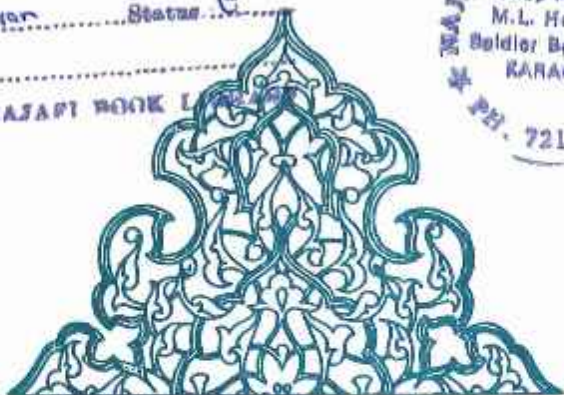
MS No. 20,026 Date .....

Author Quran Status E

© D. Class .....

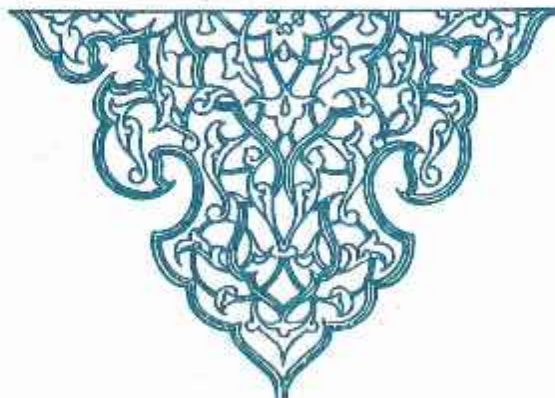
HAJATI BOOK LIBRARY

HAJATI LIBRARY  
Shop No. 11  
M.L. Heights  
Soldier Bakhsh  
KARACHI  
TEL. 7211795



The Keys  
Of  
Understanding  
Quran

3



دفتر نشر فرهنگ اسلامی

کلیدهای فهم قرآن (۳)

تألیف مرتضیٰ شجاعی

ترجمه م. بلغانی، ر. اسواد

امور فنی چاپ: دفتر ویرایش

لبنوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی

چاپ اول: ۱۳۷۱

تعداد: ۵ هزار جلد

تمامی حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

*The Keys of Understanding Quran (3)*

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad




بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH  
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL**

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):  
إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ:  
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِترَتِي.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty  
things, The book of Allah and my  
descendents (Ahlal Bayt)







## CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Ayat	4
Correction Answer Sheet (No. 2)	5
Lesson Three	6
New Words	6
New Ayat	7
Exercises	9
Exercise One	9
Exercise Two	10
Exercise Three	11
Exercise Four	13
Exercise Five	14
Exercise Six	16
The <i>Quran</i> & Scientific Matters	18
Surah Falaq (The Dawan)	20
Translation of Suran Falaq	21
Hadith	22





**TRANSLATION  
OF PREVIOUS AYAT**

1. and Allah (is) Self-sufficient, Forbearing
2. Surely Allah (is) Forgiving and forbearing
3. Surely I (am) messenger of the Lord of the worlds
4. and Allah Sees over Mankind
5. Surely Allah (is) Hearing, Seeing
6. Surely Allah (is) Self-sufficient of the worlds
7. Surely Allah (is) Self-sufficient, Praise-worthy
8. Surely, my Lord (is) Self-sufficient, Hearing
9. Surely He sees over all things
10. and Allah (is) Hearing, Knowing





## No. 2 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME ..... NUMBER .....

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.			X		16.			X	
2.	X				17.		X	X	
3.	X				18.		X		
4.				X	19.				X
5.		X			20.			X	X
6.			X		21.			X	
7.	X				22.	X			
8.		X			23.		X		
9.	X				24.				X
10.			X		25.			X	X
11.		X			26.		X	X	
12.	X				27.	X			
13.				X	28.		X		
14.				X	29.			X	X
15.			X		30.			X	

MARKS: .....



## LESSON THREE

The words in this Lesson, including the ones from their roots, that has been repeatedly used in *Quran*, are 3004. So, by learning and memorising them carefully, we will be able to understand our Holy Book better.

### NEW WORDS

**Word** **Meaning** **No. Of times**

1.	خَالِق	Creator	261
2.	خَبِير	Aware, Well-informed	52
3.	رَؤُوف	Compassionate	13
4.	عَظِيم	Great, Grievous	115
5.	عَذَاب	Chastisement	372
6.	قَدِير	Powerful, Able	132
7.	عَلَى	Upon, For, At	1433
8.	أَنَا	I	65
9.	عَلَى	The Most High	70
10.	يَوْم	Day	490

## NEW AYAT

Now that you have learnt the new words, translate the sentences below:

Example:

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

power, things, all, over, Allah, surely  
Surely Allah (has) the power over all things.

١. هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.

1. \_\_\_\_\_

٢. وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَبِيرُ.

2. \_\_\_\_\_

٣. وَاللَّهُ رَتُوفٌ بِالْعِبَادِ.

3. \_\_\_\_\_

٤. إِنَّهُ كَانَ \* عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ.

4. \_\_\_\_\_

٥. إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ.

5. \_\_\_\_\_

\* كَانَ = is, was (1 392 times)



6. وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ.

7. هُوَ الْقَوِيُّ \* الْعَزِيزُ.

8. إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ.

9. أَنَا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

10. سَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ.

See Lesson Four for correction, and Mark in the Square below.

MARKS	
-------	--

\* قَوِيُّ = Powerful: to have power (42 times)



## EXERCISES

### Ex. 1

Choose the correct answer and mark on your answer sheet.

1.

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| A) Knower        | C) Powerful |
| B) Well-informed | D) Hearing  |

١. خبير.

2.

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| A) Compassionate | C) Grievous |
| B) Forbearing    | D) Powerful |

٢. عظيم.

3.

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| A) Powerful | C) Hearing       |
| B) Knower   | D) Compassionate |

٣. قدير.

4.

- |        |         |
|--------|---------|
| A) you | C) from |
| B) I   | D) over |

٤. أنا.

5.

- A) I  
B) grievous

- C) day  
D) over

5. يَوْمٌ

### Ex. 2

Choose the correct word and fill in the blank space.

6.

- A) يَوْمٌ  
B) عَظِيمٌ

- C) عَذَابٌ  
D) أَنَا

6. إِنَّ اللَّهَ ... خَيْرٌ.

7.

- A) رَتُوفٌ  
B) عَلَى

- C) يَوْمٌ  
D) عَذَابٌ

7. إِنَّ اللَّهَ ... رَحِيمٌ.

8.

- A) خَيْرٌ  
B) عَظِيمٌ

- C) رَتُوفٌ  
D) شَيْءٌ

8. وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.



9.

٩. وَ... الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ.

A) هُوَ

C) عَظِيمٌ

B) رَنُوفٌ

D) خَالِقٌ

10.

١٠. لَعْنَةُ اللَّهِ ... الظَّالِمِينَ.

A) قَدِيرٌ

C) عَلِيٌّ

B) خَبِيرٌ

D) عَلِيٌّ

### Ex.3

Choose the correct translation

11.

١١. إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ.

A) and He (is) Great, Knower

B) Surely Allah (is) Hearing, Knowing

C) and Allah (is) compassionate

D) Surely He (is) Hearing, Knowing

12.

١٢. إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ.

A) Surely He (is) Aware about His servants

B) Surely He (is) Aware and Seeing

C) Surely He (is) Seeing, well-informed about his servants

D) Surely He (is) aware about His servants





١٣. اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

13.

- A) Allah (has) Power over all things
- B) Allah (is) Aware of all things
- C) Allah Knows all things
- D) Allah (is) the Creator of all things

١٤. إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ \*

14.

- A) Surely Allah who (is) the Most High, Great
- B) Surely Allah is Knowing and Great
- C) Surely Allah (is) Aware about His servants
- D) Surely Allah (is) Eminent and Great

١٥. إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ

15.

- A) Surely He (is) Wise
- B) Surely He (is) Beneficent and Wise
- C) Surely He (is) The Most High
- D) Surely He (is) the Most High and Wise

\* كَبِيرٌ = Great.      أَكْبَرُ = Greater

Ex. 4

Find the meaning of the following word

16. creator

- A) خَبِير                      C) خَالِق  
B) رَنُوف                      D) قَدِير

17. compassionate

- A) رَنُوف                      C) بَصِير  
B) عَلِيَّ                      D) قَدِير

18. chastisement

- A) أَلِيم                      C) عَظِيم  
B) عَذَاب                      D) يَوْم

19. over, upon, with

- A) عَلِيَّ                      C) يَوْم  
B) أَنَا                      D) عَلِيَّ



23. Sura 77, Ayah 41

- A) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.
- B) أَنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.
- C) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.
- D) إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ.

24. Sura 77, Ayah 15

- A) وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.
- B) وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.
- C) وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.
- D) وَيَلُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ.

25. Sura 75, Ayah 14

- A) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.
- B) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.
- C) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.
- D) بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ.

**Ex. 6**

Choose the correct meaning of the following sentences.

26. Surely, I am the Creator of mankind (who) is from soil (dust)

- A) هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.  
B) اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ  
C) إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ.  
D) هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ.

27. and Allah (is) Powerful and Allah (is) Forgiving and Merciful

- A) إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.  
B) إِنَّ اللَّهَ زَنُوفٌ رَحِيمٌ.  
C) وَاللَّهُ زَنُوفٌ بِالْعِبَادِ.  
D) وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

28. Surely He (has) Power over all things

- A) إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

- 
- B) وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.  
C) إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ.  
D) وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ.

29. Surely (it) was the chastisement of a grievous day

- A) عَذَابٌ عَظِيمٌ.  
B) إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ.  
C) إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ.  
D) وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ.

30. and He (is) The Knower, and Powerful

- A) وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ.  
B) وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.  
C) وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ.  
D) إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ.

THE END  
OF  
LESSON THREE



## THE QURAN AND SCIENTIFIC MATTERS

Almighty Allah says in the Holy *Quran*: «He (Allah) has created the heavens without pillars as you can see, fixed the mountains on earth so that it may not shake and disturb you. and He has dispersed all kinds of animals on the earth. And We sent down water from the heavens and after it We caused pairs (of plants) of every gracious kind to grow therein».


(Surah Luqman, 31:9)

The *Quran* is keen to persuade men to reflect upon and investigate the secrets of nature, so that they may, increase their knowledge and understand the world better, and also attend to the Almighty Allah by this means and get more acquainted with Him. In some verses the *Quran* invites people directly to achieve knowledge and reflect, and in other verses it removes the veil from some secrets of the universe so as to provide some new openings to our intellect and to encourage us to conduct more search and investigation.

The verses of the *Quran* which invite our attention to scientific matters are numerous, so much so that some scientific propositions to which the *Quran* alluded were unknown to mankind for centuries after its revelation.

In the above verse three scientific points have been referred to:





1. The heavens have been created without any pillars which might be seen.

Hence they stand and are connected with one another by means of invisible supports and pillars. Man was not by means of invisible supports and pillars. Man was not acquainted with these invisible supports till the power of gravitation and its influence was discovered and it became known that the heavenly bodies are suspended in space and revolve around one another on account of this great power.

2. Role of the mountains in the preservation of equilibrium and tranquillity of the earth.

3. The plants being in pairs.


We know that the animals consist of males and females. Same is the case with the plants. The special pollen of male plants by means of impregnating winds or through insects, or with the hands of man, like date-palm trees becomes the source of better and more fruitfulness.

## سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ❶ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ❷ وَمِنْ  
شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ❸ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي  
الْعُقَدِ ❹ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ❺

Please memorize this Surah with its translation



***IN THE NAME OF ALLAH,  
THE BENEFICENT, THE MERCIFUL***

1. Say: I seek refuge in the Lord of the dawn,
2. From the evil of what He has created,
3. And from the evil of the utterly dark night when it comes,
4. And from the evil of those who blow on knots,
5. And from the evil of the envious when he envies.



## HADITH

Concerning the fact that the Imams, peace be upon them, are the Waymarks (Alamat) which Allah has mentioned in His Holy Book - *Al Quran*.

al-Husayn ibn Muhammad al-Ash'ari (-) Mu'alla ibn Muhammad that Abu Dawud al-Mustariqq said:

Dawud al-Jassas narrated to us saying:

I heard Abu Abdillah (pbuh) say:

«and waymarks; and by the star they are guided (an-Nahl 16:16).» He said: «The star is the Messenger of Allah (pbuhahp) and the waymarks are the Imams (pbut).»

al-Husayn ibn Muhammad (-) Mu'alla ibn Muhammad (-) al-Washa that Asbat ibn Salim said:

«al-Haytham asked Abu Abdillah (pbuh), while I was in his presence, about the words of Allah: And waymarks; and by the star they are guided (an-Nahl 16:16). He said: The Messenger of Allah (pbuhahp) is the star, and the waymarks are the Imams (pbut).»

al-Husayn ibn Muhammad (-) Mu'alla ibn Muhammad that al-Washa said:

«I asked ar-Rida (pbuh) concerning the words of Allah: and waymarks and by the star they are guided (an-Nahl 16:16). He said: «we are the waymarks, and the star is the Messenger of Allah (pbuhahp).»

## ANSWER SHEET

## LESSON 3

NAME ..... NUMBER .....

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				
10.					25.				
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15.					30.				

MARKS: ..... NAME &amp; SIGNATURE .....

**THE KEYS OF UNDERSTANDING QURAN**

Address .....

.....

.....



P.O.BOX : 11365/8346

Tehran

IRAN

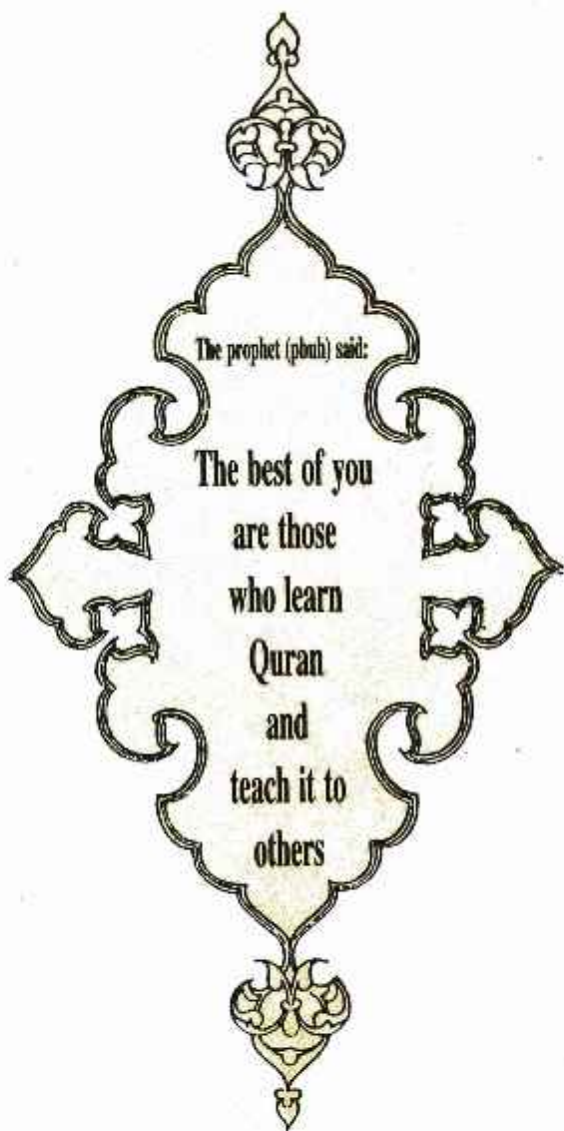












Office for Publication of Islamic Culture